



Atacamos y defendemos principios, no personas.

# MUJER Y HOGAR

La dulzura y feminidad de la mujer son su baluarte.

SEMANARIO ILUSTRADO — DE TODAS Y PARA TODAS

EL PERIODICO DE LA MUJER, QUE TAMBIEN INTERESA AL HOMBRE

AÑO VI — N° 62

San José, Costa Rica, Jueves 20 de Marzo de 1947

SUSCRICION MENSUAL \$ 1.00

COMENTARIO DE LA SEMANA

## CARIDAD A GRITOS

Escribe: CONCHITA.

—Que tu mano derecha no sepa, lo que hace la izquierda— fue el discreto consejo que una vez nos diera a toda la Humanidad, el dulce Maestro de Galilea.

... Pero, quizá porque los tiempos han cambiado, hemos resuelto echar en saco roto las palabras del Rabi, y hacer precisamente todo lo contrario de lo que El nos ha pedido. Y esto se observa, no sólo en lo que se refiere a hacer el bien silenciosamente, sino en muchos otros aspectos de nuestra vida.

De moda está ahora hacer caridad con grandes aspavientos de publicidad. Ciertamente, comprendemos que las obras caritativas que necesitan de mucha ayuda han de acudir a la prensa y a la radio para su éxito, divulgando sus fines, dando nombres de donantes para estimular el afán de imitación innato en la humanidad, etc. Esto nos parece muy bien.

Pero lo que no nos parece muy "cristiano", digamos, es cierto afán de exhibicionismo caritativo que suelen tener algunas personas. Les parece muy bien aprovechar la desgracia ajena para hacer un baile para recoger fondos, cuando los mismos colones que se gastan en ir al baile—traje de la dama,

tragos del caballero, cuotas de todos—, podrían darse calladamente, sin necesidad de bailar al compás de los sollozos ajenos.

... Dar por dar, por hacer el bien, sin preocuparse de que se sepa, no es corriente. Ciertamente que no siempre sucede así, y que muchos repórteres indiscretos lanzan a la publicidad tal o cual acto de caridad o filantropía, sin permiso ni aprobación.

—Pasa a la pág. CUATRO

## CONFETTI

Cuando la gentil y bella torera Lupita Montes visitó nuestras oficinas, preguntó inmediatamente quién era la Reportera Preguntona. "A lo mejor—dijo risueña— le hace las preguntas y uno ni cuenta se dá..."

Y siguiendo con Lupita Montes diremos que le preguntamos qué sentía cuando la cogía un toro.

Pues no sé ni qué decir. La verdad es que cuando me golpea un toro es cuando doy mis mejores tardes, porque luego no quedo satisfecha si no me desquedo.

—Ustedes saben—agregó,—

## MUJERES DE LA HISTORIA DE AMÉRICA

### MALINTZIN TENEPAL

"Doña Marina"

Malintzin Tenepal, conocida también por "la Malinche" y por "doña Marina", es la primera figura romántica de México al iniciarse la Conquista de este territorio por Hernán Cortés. Era hija de un cacique de la provincia de Guazahuaco, y siendo muy niña perdió a su padre; la madre casó con otro cacique, de quien tuvo un hijo; y

deseando ambos que este heredase el señorío, determinaron deshacerse de la hija, como lo hicieron haciéndola pasar por muerta y entregándola a unos indios de Xicalanco, quienes a su vez la dieron o la vendieron a otros de Tabasco.

La niña llevaba el nombre de Malintzin. El origen de este nombre fué la palabra "malinalli", nombre o símbolo de uno de los veinte días del mes mexicano, al cual se le agregó el reverencial "tzin", determinación de prosapia y calidad. Mas luego, dicho nombre fué castellanizado por el de Marina, con el que la princesa india pasó a la Historia.

Cuentan que cuando Cortés llegó a Tabasco, el señor de la provincia regaló a los conquistadores veinte esclavas, entre las que estaba Doña Marina.

—Pasa a la pág. OCHO

## REPORTERA PREGUNTONA

Hace unas cuantas tardes, a eso de las cinco de la tarde, en torno de una de las mesas de la Soda Palace, conversaban animadamente un grupo de muchachas, entre las que distinguí

mos a Dinorah Amador R., a quien apreciamos por su cultura e inteligencia. No perdió la oportunidad, la reportera, para hacerle las famosas preguntas.

—Cómo le gusta más a usted Dinora, un muchacho, con o sin bigote?

—Me gusta más con bigote, porque le da un tinte de seriedad y hombría.

—Muy bien. Y cómo prefiere el pelo largo o corto en las mujeres?

—A mí me gusta más largo; mejor dicho melena; aunque el pelo corto favorece mucho a la mujer.

—Y cuál es el tipo que prefiere en el hombre, el rubio o el moreno?

—Siempre he preferido a los morenos.

—Qué opina usted de los jóvenes "muy serios".

—Bueno, cuando son jovencillos encuentro que son recursos de su poca edad, pero ya mayores la seriedad se justifica, es necesaria más bien.

—Y a usted le gusta ver a los hombres con zapatos combinados?

—No! nunca. Encuentro que

—(Pasa a la pág. CUATRO)

PROBLEMAS MATRIMONIALES

## Sigue siendo Ud. la novia de su marido?

Por PRISCILLA WAYNE.

Aquella tarde de sol, insólitamente, hizo que nubes de personas se echaran a la calle en New York para gozar del glorioso día, y yo, una extraña fascinada por la gran ciudad, fui a pasearme por Riverside Drive desde donde contemplaba el audaloso Hudson.

Por último, cansada, me senté en un banco a reposar y vi, andando lentamente por delante de mí, a un

anciano y una anciana. Eran una gallarda pareja, canosos ambos un poco flojos, y la viejita se asía cariñosamente al brazo de su compañero.

—¡Qué preciosos! —pensé—. Se les ve tan interesados uno en el otro. Como si fueran dos novios.

¿Qué se estarán diciendo? Al pasar junto a mí entrecorrió parte

—Pasa a la pág. OCHO.

## Por aquí pasó un soldado...



... todo roto y remendado. Yo que no llevaba era carreta. Carreta. Carreta si llevaba; lo que no llevaba eran ganas de entrar esa leña que sobre dar mal aspecto, interrumpe el tránsito en la calle tan céntrica... Para no citar nombres... frente a la Península Niza.

VENTANA EMOCIONAL ROSALIA DE SEGURA.

## LLAMAMIENTO

A todas las personas que hayan leído la Ventana Emocional de la semana pasada y que, por consiguiente estén enteradas de la tristísima situación que atraviesan los prisioneros de la Penitenciaría, hacemos el siguiente llamamiento.

Decíamos que urgía la formación de otra sociedad de damas que se interesaran por mejorar en todo lo posible la angustiosa situación de estos hombres. Pues

bien; eso es lo que vamos a hacer y para ello apelamos a Uds. hombres y mujeres de buen corazón. De todos pedimos cooperación, ayuda, de cualquier clase que ella sea.

Lo que deseamos es que en la primera visita que ya con este carácter hagamos al penal, lleguemos hacia ellos, no solo plenas de buenos consejos, sino con algo que sirva para que ellos

—Pasa a la pag. OCHO

## Los ganaderos de Cartago ofrecieron más de cien botellas diarias de leche para el Patronato de la Infancia de esa Ciudad

SOLAMENTE UNO HA CUMPLIDO TAL OFRECIMIENTO

No se necesita estar muy cerca del Patronato Nacional de la Infancia para darse cuenta de dos importantes aspectos del mismo: la gran obra de bien social que lleva a cabo, y las muchas dificultades con que tropieza en su cometido.

Respecto al Patronato de la ciudad de Cartago, diremos que tanto su directora señora Florita Leiva, como los demás miembros, trabajan empeñosamente

para poder dar de almorzar a numerosos niños pobres, y suministrarles leche a un grupo de lactantes.

Hace como dos años, cuando la última exposición ganadera efectuada en el Campb Ayala, el conocido ganadero Ing. don Alfredo Volio lanzó la idea de que todos los productores de leche de la provincia obsequiarían diariamente con dos o tres o más botellas de leche al Patro-

nato para que así se les pudiera suministrar un vaso de leche a la hora del almuerzo a los niños.

La idea fué acogida con todo entusiasmo por los señores ganaderos y productores de leche, pero ninguno, salvo el Ing. señor Volio, cumplieron, pues ni una sola vez han mandado la leche que ofrecieron.

Ojalá que los señores ganaderos, quienes talvez por desidia se han olvidado de su ofrecimiento, lo cumplan como buenos costarricenses. Todos y cada uno, en la medida de nuestras posibilidades, debemos hacer algo por la infancia desvalida, y estos caballeros se fijaron esa contribución de leche. Ojalá la cumplan, que más vale tarde que nunca.

## LA MODA AL DIA



Blanche Isartel reúne en este modelo elegante y sencillo todas las tendencias de la nueva línea. El abrigo es recto, la parte delantera está cortada en diagonal y lleva broches invisibles. Todo el chic de este modelo reside en las mangas pagodas de una concepción muy novedosa.

## El Centenario de la Auténtica "Dama de las Camelias"

El martes próximo se conmemorará este centenario de una de las figuras más románticas de la Historia

daron admiradas de la finura el encanto y la delicadeza de María Duplessis.

Y sin embargo, ¿cuál era el origen de aquella muchacha de veinte años, tan caritativa y tan fina?

Un origen triste y miserable, en verdad.

Por su nacimiento se apellidaba Plessis, y su nombre de pila era Alfonsina. Nació en Nonant, aldea de Normandía. Si su madre era digna de todas las consideraciones, su padre, en cambio, no era amigo de ningún respeto, pues era grosero, borracho y perezoso: la miseria no tardó en reinar en la casa.

Alfonsina tenía ocho años cuando su madre murió. Una prima compasiva se hizo cargo de la niña por un resarcimiento mensual de ocho francos que el padre se comprometió a suministrar.

Pero el borracho no cumplió su promesa. El pan faltaba en la casa, y la prima Agata tuvo que abandonar a la muchachita a su suerte. Por los caminos y los prados, Alfonsina iba a solicitar algún sustento en casa de los campesinos de los alrededores, sopa, sidra o pan. Por fin la aceptaron como aprendiz en casa de una lavandera de la región.

Retirada de allí por su padre, maltratada por el destino, fué sirvienta en una fonda y luego aprendiz en una fábrica de paraguas de la misma región.

Una mañana, más borracho que

nunca, su padre fué a buscarla y partió con ella hacia París, a pie, por el camino. Visitó a unos parientes que tenían una pequeña frutería, les dejó a Alfonsina y desapareció. Poco después la frutería tuvo que cerrar sus puertas. Colocaron entonces a Alfonsina en casa de una lavandera y más tarde como obrerita en una tienda de modas de la calle, Saint-Honoré. Ya la chiquilla tenía quince años y medio. Estaba poniéndose sorprendente-

—Pasa a la pág. CINCO

## Doña Emma de Montes de Oca disertó en el Club de Leones acerca de la próxima Convención Internacional

El viernes pasado se celebró una interesante sesión —comida del Club de Leones, en los salones del Club Unión de esta capital, en la cual se cambiaron impresiones acerca de diversos aspectos de la organización de la próxima Convención Internacional.

En dicha reunión la leona doña Emma H. de Montes de Oca explicó los propósitos del comité organizador de la comida danzante con trajes típicos que será una de las notas más interesantes de dicha convención.



Hombres, mujeres y niños, toman

# CARNOL

el tónico moderno.

## Señora:

Los muebles para su bebé búsquelos siempre en el

## CICLO CLUB

Teléfono 2888, Frente a Musmani

Solicitenos informes sobre nuestro Plan de Ventas en Abonos con Sorteos.

### MELCOCHERIA

## LA ESTRELLA

Establecida en 1915

Haga sus pedidos  
Teléfono 2909

o al

Apartado 973

JORGE DE FORD

# Bazar Odili

Especialidad en

## Ropa para Niños y Escolares

(Avenida Central, frente Cías. Eléctricas)

Para el verano

SLACKS PARA SEÑORAS Y NIÑOS

# PIOJINA

Las piojitas es enemiga mortal de las picasomas y de los parásitos que las motivan. Ya sea en la cabeza, en los pies o en partes vello- sas, Piojina acaba con los parásitos y con sus picasomas y ardores; cicatriza erupcio- nes, zozos y rasaduras.  
PIOJINA es también un shampú para el lavado de cabeza de niños y adultos. Limpia la cabeza, aseca y hermosa. Es de triple utili- dad, es sagúento, es shampú, es insecticida. Comprela en su botica.

# GUSTOSO



Tan agradable como delicioso chicle... Feen-a-mint—un chicle laxante y de acción suave pero eficaz para aliviar el estreñimiento. Pida una cajita en su farmacia favorita.



## GUERRA AVISADA NO MATA GENTE

Tampoco matan a nadie las enfermedades de los riñones y vejiga que se atacan a tiempo con el uso de las Pastillas del Dr. Becker. Los habitantes de las 3 Américas hace ya más de 30 años que toman las Pastillas del Dr. Becker para combatir dolores en lomos y cintura; desórdenes de la vejiga; ardor en el caño; deseos frecuentes de orinar, día y noche; no poder agacharse o inclinarse; coyunturas reu- máticas; retorcimiento de párpados y tobillos; respiración acortada y fatigosa y otros indicios de que los riñones necesitan ayuda. Siga Ud. ese buen ejemplo de 30 años y comience su tratamiento con las Pastillas del Dr. Becker para los Riñones, Reumatismo y Vejiga. Comprelas en boticas.

# MUJER Y HOGAR

Apartado 88 — Teléfono 5827. San José, Costa Rica.

Oficinas y Redacción: 212 varas al Oeste de la Botica Francesa.

Suscripción mensual a todo lugar del país, ₡ 1.00 — Número atrasado ₡ 0.50. — Suscripción al extranjero, \$ 0.40 mensual, moneda americana; \$ 2.25 por seis meses; \$ 4.00 por un año.

Directora: Myriam Francis. Sub-directora: Alicia Vargas Gené.

Jefe de Redacción: Aristides Gonzalo Odio

Administradora: Carmen Cornejo M.

Directora Dpto. de Anuncios Lidylia Céspedes

Gerente: Aristides Gonzalo Odio.

Editores Propietarios MUJER Y HOGAR, S. A.

## El fallecimiento de Don Julio Sancho Jiménez

En la semana pasada dejó de existir en esta capital, después de larga dolencia, el distinguido caballero don Julio Sancho Jiménez, una de las figuras más destacadas de la sociedad costarricense por sus grandes cualidades, que lo hicieron figurar preponderadamente en numerosas actividades.

Pierde el país, con la muerte

del señor Sancho, un hombre de recia contextura moral cuyo hogar fué ejemplo de nobleza, q han heredado sus hijos que hoy lloran tan irreparable pérdida.

'Mujer y Hogar' enluta sus columnas y hace presente a la distinguida familia doliente sus sinceros sentimientos de pesar en esta hora de dolor.

## Eugenia charlará con nuestras lectoras todas las semanas

Desde que llegamos a la reunión Eugenia se destacó entre todas las demás. No era que hablara mucho o que su palabra fuera muy brillante. Pero sí posee algo que atrae desde el primer instante. Sus opiniones son claras y concisas dan la idea de una mente bien definida de convicciones firmes. Por eso, en cuanto tuvimos una oportunidad, nos acercamos a ella para conocerla. Pero Eugenia no quiere que digamos como es, ni que se sepa quién es, ni que hace. Sólo desea colaborar con nosotros, decir lo que piensa libremente. Pero su deseo es que las mujeres piensen, que se den cuenta de que viven, de que son seres que forman la mitad de la humanidad, de que tienen derechos y obligaciones.

Eugenia nos ha prometido darnos un artículo por semana, no dudamos que serán de enorme interés, pero dejamos el juzgarlos para cuando los conozcamos y veamos si se ha logrado algo. Le hicimos unas cuantas preguntas, para ofrecer a nuestras lectoras un anticipo del pensamiento de Eugenia.

Considera la vanidad, como al peor enemigo de la mujer. Es decir, para aquella que se niega a vivir sólo del sentimentalismo y romanticismo infructuosos y tontos.

—Y por qué Eugenia, justamente para la mujer no sentimental? Le preguntamos entonces. Y su contestación fué esta: Porque si se aspira a valores reales hay que saberse desprender de la idea de impresionar, de agradar.

Entonces no considera imprescindible el agradar?

—No. Si acaso lo considero como una consecuencia y no como un fin.

—Y no cree Ud. que de no considerarlo como "fin" la mu-

jer pierde mucho de su femi- nidad?

—Al contrario: el narcisismo es un golpe mortal al tan "afamado" corazón femenino. Poco a poco va destruyendo todo idealismo verdadero y aniquilando la fortaleza que de él proviene. Qué va siendo de la mujer? Algo espantosamente vacío, sin consistencia. Y su vida se convierte en un constante morir. Sigue unos cuantos caminos más o menos estériles trazados por la costumbre. Andarlos fielmente es lo que ellas llaman vida. Y andándolos se sienten firmes contra todo ataque, defendidas por algo que ignoran y que aceptan por fácil.

Mientras, a la orilla del camino mueren flores y hierbas medicadas por constante brisa sin que pie alguno pueda hollarlas. Y su aroma puro es acogido por esa eterna brisa.

## Muere un Periodista

En las últimas horas de la tarde del sábado pasado, 15 de Marzo, dejó de existir en esta ciudad, después de una larga enfermedad, el distinguido y culto periodista e inolvidable amigo don Jaime Carranza Quesada. Miembro y socio fundador de la Asociación de Prensa de Costa Rica, pierde ésta con su muerte uno de sus más eficientes sostenedores, y uno de sus más distinguidos componentes. Los funerales del querido compañero tuvieron lugar el domingo pasado a las once de la mañana, y sirvan estas palabras que hoy dedicamos a su memoria, para llevar nuestras frases de condolencia y simpatía a toda la familia doliente.

## CAMINE MAS Y PAGUE MENOS

Para vestidos finos nadie puede superar a LA COLOMBIANA de Francisco Gómez e Hijo. Para abrigos finos no tiene competidor. — 50 varas Sur Chelles. — Teléfono 3283.



Para las espinillas, granos, erupciones y otras afecciones de la piel

# POMADA FILODERMA

LABORATORIOS BOTICA FRANCESA, S.A. Fundados en 1868.

# 3.900.000 CUADERNOS

(Cuatro millones)

vendidos durante un mes y quince días, demuestra la magnífica calidad de papel y el bajo precio a que estamos vendiéndolos

## Completo Surtido de Útiles y Textos Escolares y a los Mejores Precios

### LIBRERIA TORMO

TELEFONO 2664 — APARTADO 1052

100 varas al Sur del Banco de Costa Rica

PRECIOS ESPECIALES AL POR MAYOR

Estudiar de día, pero con el Profesorado de la

# ESCUELA DE COMERCIO "MANUEL ARAGON"

Esto es lo que muchos estaban deseando

CURSOS DE 4 A 6 DE LA TARDE:

CONTABILIDAD: Cálculo Mercantil, Teneduría, Inglés, Redacción, que incluye clases de: Comercial, Mecanografía, etc.

OFICINISTA: Mecanografía, Taquigrafía, Redacción, que incluye clases de: Inglés, Archivos, etc.

También cualquier asignatura de las anteriores por separado.

Desde el Lunes 3 de Febrero la matrícula está abierta todos los días de 4 a 6, en la Escuela Vitalia Madrigal.

# Hay ticos que se quejan de la mala situación

Y no tienen reparo en comprar lotería extranjera que se lleva anualmente más de un millón y medio de colones empeorando la situación y lo que es todavía más humillante, agravando las angustias y el padecimiento de enfermos y necesitados en todos los hospitales y en el Asilo.

# Compre LOTERIA del ASILO CHAPUI

y evite que se empeore la situación del país, y la de los enfermos que dependen de esas entradas de caridad



## BAJO LA LUPA

REPORTAJES DEL ABATE GASPARI

En el curso de la plática se hablaba de medicina. Doña Haydée de Brooks opinaba con acierto y aplomo, por lo que hubimos de preguntar si había estudiado en esa rama de la ciencia.

—No. Sinceramente no me agrada, respondió. Tengo para mí que acaso por falta de oportunidad las mujeres que se han dedicado a la medicina no han tenido hasta hoy el éxito completo, y en cuanto a la enfermería, es un profesión tan abnegada, que estoy segura no es una carrera para mí.

Y qué le habría agradado estudiar?

—Ingeniería. Como mostráramos sorpresa, añadió en el acto:

Tal vez se deba a que desde chiquitina acompañaba a papá en algunas de sus labores de ingeniería eléctrica, al grado de que llegué a interesarme vivamente por esa profesión, por la que he conservado a través de los años una viva simpatía. Desafortunadamente entonces, como siguió ocurriendo hasta ahora hace muy poco entre nosotros, no se acostumbraba que la mujer trabajara en otras ocupaciones que no fueran las de su casa, y así hube de resignarme a no seguir una profesión que me encantaba. Mientras, la vida vino, brindándome un hogar, dándome las tareas de criar y educar a mis hijos y pasó la oportunidad de servir mis anhelos. También me agrada intensamente el campo. Mi esposo era agricultor devoto, entusiasta, y yo sentí singular agrado de ayudarlo, entregándome al sortilegio encantado de la vida sencilla, fuerte y pura. Plantaba hortalizas, cultivaba flores, hacía largas jornadas a caballo y daba mano a cuanto podía.

La señora de Brooks, figura delgada y fina, maneras discretas, timbre de oro en la voz, es dueña de una personalidad. A pesar de su empeño modesto, no puede por menos de llamar la atención. Su conversación cautiva. Deberes conyugales la llevaron a visitar varios países y posee una cultura amplia, que, no obstante, no la envanece ni le da poses de erudición.

En cambio, no se muestra muy partidaria ni de los conven-



Doña Haydée de Brooks

cionalismos sociales ni de los compromisos de sociedad.

Ella que por su elegancia natural, que por su ilustración, que por su personalidad tendría, si lo quisiera, un lugar distinguido y preferente en las reuniones sociales a donde acudiera, prefiere permanecer al margen de tales actividades y vive su vida hogareña, con escasas diversiones, pero con la alegría sutil y profunda de ser toda ella para su familia. Tampoco se trata de una mujer conforme. Al contrario: tiene un carácter fuerte y sus determinaciones son firmes. Gusta de la independencia de criterio y es feminista a su manera. Tal vez diríamos a la manera lógica y natural. Piensa que el porvenir pertenece a la mujer que haga culto sincero de sus deberes, pero su opinión no la coloca, empero, al margen de los inefables sentimientos que utilizaban a la mujer. En el fondo de su corazón, ánfora milagrosa de bondades, cabe, como una gota concentrada, la idea romántica, y su perfume, como aroma de rosas en primavera, embalsama toda su personalidad con olor delicado. En ella se asientan los sentimientos misericordiosos: quisiera ayudar a cuantos necesitan ayuda, y a pesar de que nos había confesado que no cree tener la abnegación bastante como para ser enfermera, nos dice que se regocija íntimamente de poder brindar un consuelo, aliviar una pena, distraer una tristeza ajena y ofrecer, con la delicadeza con que se ofrece una flor, una alegría. Qué cosa tan dulce —dice— es ver iluminar el rostro de una persona con la luz de una sonrisa!

Tales las opiniones y tal la personalidad de doña Haydée de Brooks, joven dama de atributos tan encantadores, con quien hemos iniciado esta sección que MUJER Y HOGAR se propone presentar regularmente en sus ediciones.

## SANTORAL

—de Jueves a Jueves—

Jueves 20. Ambrosio de Sena y Santa Eufemia.

Viernes 21. San Benito, fundador de los benedictinos y San Filemón. Ayuno y abstinencia.

Sábado 22. Santos Bienvenido y Octaviano y Santa Catalina. Luna Nueva.

Domingo 23. Santos Fidel, Víctor y Teodosio.

Lunes 24. San Gabriel Arcángel, Stos. Rómulo y Agapito.

Martes 25. La Anunciación de la Virgen María.

Miércoles 26. San Braulio, Cástulo, Manuel y Marciano. Ayuno.

Jueves 27. San Juan Damasceno y Santa Lidia.

### LA MUERTE DE DON OSCAR HERRERA T.

Con profundo pesar nos enteramos del fallecimiento del distinguido abogado don Oscar Herrera Troyo, ocurrido en la noche del domingo pasado.

Este periódico hace suyo el duelo causado por tan sensible pérdida y envía sus votos de cariño y condolencia a la señora doña Amparo Mata de Herrera, a todos los hijos y a la demás familia doliente.

personalidad de doña Haydée de Brooks, joven dama de atributos tan encantadores, con quien hemos iniciado esta sección que MUJER Y HOGAR se propone presentar regularmente en sus ediciones.

## SEÑORA

Es muy fácil y rápido embellecer sus pisos

CONSULTENOS

ARTURO JIMENEZ Y CIA. LTDA.

Sección maquinaria Lijadoras de Pisos

TELEFONO 4014

APARTADO 1858

50 varas al Sur La Catedral

## LA TIENDA DE MODAS GONZALEZ Y PIZA

Por retirarse definitivamente de sus negocios pone a partir de HOY MARTES

## GRAN LIQUIDACION de Todas sus Mercaderías

en existencia así como parte del mobiliario

Háganos una visita y se convencerá de los precios que son absolutamente de liquidación

25 varas al Este de Uribe y Pagés — TELEFONO 4030

## NUEVA REMESA DE—

# REVISTAS

Acabamos de recibir una gran cantidad de revistas de Argentina, Cuba y Estados Unidos.

Varios números de

- \* PARA TI
- \* BILLIKEN
- \* EL TONY
- \* LEOPLAN
- \* PIF-PAF
- \* ESTAMPA
- \* MARIBEL
- \* EL GRAFICO
- \* LA CHACRA
- \* CHABELA
- \* LABORES
- \* ATLANTIDA
- \* CASAS Y JARDINES
- etc. etc.

También avisamos que estamos recibiendo semanalmente gran cantidad de revistas americanas, como

POPULAR MECHANICS, AMERICAN HOME, COLLIERS, POPUDAR SCIENCE, gran variedad de COMICS,

y muchísimas revistas que habían dejado de venir.

Además, nos llegó el número de

## BOHEMIA

del 27 de Enero

No olvide que BOHEMIA es la mejor revista informativa escrita en castellano, y cuesta sólo 75 cts. en todo el país.

También recibimos una gran cantidad de novelas para vender a

¢1.50 como "EL ARABE" y "EL HIJO DEL ARABE"

y de los siguientes autores: M. Dolly, Carlota Bronté, Eugenia Marlitt, Elynor Glynn, Carlota Braemé, Henri Greville, Jorge Ohnet, Chantepleure, Merrel, Ruck, Prevost, Bourget, etc., etc. y un surtido completo de la Colección Amarilla, de los mejores autores policíacos.

## LA CASA DE LAS REVISTAS

(Contigua al Teatro Variedades)  
SUCURSAL (esquina de la Soda Palace)

Eleazar Calvo Brenes

Agente exclusivo y distribuidor de las mejores revistas extranjeras.

Observe usted cómo sus niños crecen llenos de vitalidad y de energía. Asegúrese de que esos hombres y mujeres de mañana tengan buena alimentación. La Crema de Trigo es nutritiva, deliciosa y fácil de digerir. A sus niños les gustará — y a usted también.



VALE MUCHO

NUTRE BIEN

CREMA DE TRIGO  
(Cream of Wheat)

CUESTA POCO

Y SE PREPARA FÁCILMENTE



CREMA DE ALMENDRAS

FLORA

Para suavizar el cutis y las manos.  
Para usarla después de rasurarse.



# RECETAS DE COCINA

Sección a cargo de YIRA.

## EL ARROZ

El arroz es un plato delicioso que presta para numerosas combinaciones. Pero como base es necesario saber preparar muy bien el arroz blanco, basados en el cual podrá preparar diversos platos, como arroz rifeño, arroz a la italiana etc.

### ARROZ BLANCO

(Para cuatro personas)

Se pone en una cazuela dos cucharadas de aceite y unas rodajitas de cebolla; cuando está frita la cebolla se saca y se echa media libra de arroz, previamente lavado y escurrido; se revuelve durante un rato para que se tueste un poquito, y se le echa suficiente agua hirviendo para cubrirlo como cuatro dedos por sobre el arroz; se le agrega sal a gusto, unas rueditas de chile dulce y unas gotas de limón; esto último

para que quede bien blanco y sueltos los granos. Cuando se ha secado el agua se pone a fuego lento o dentro del horno con calor moderado hasta que revienten bien los granos y quede suave. Este mismo arroz, con achiote o azafrán, es el llamado "Arroz Amarillo".

### ARROZ RELLENO

En una fuente de horno se pone la mitad del arroz, ya guisado como se explicó anteriormente. Se pone encima el contenido de una lata de sardinas españolas, pepinitos en vinagre y cebollitas de escarido; encima se le pone el resto del arroz y se baña todo en uno o dos huevos batidos. Se mete al horno para que cocine.

### ARROZ A LA ITALIANA

Prepare el arroz como explicamos primero, y cuando seca el agua póngale el contenido de una taza de setas (hongos), un cuarto de libra de buen queso molido y una cucharada de mantequilla. Se revuelve bien y se mete al horno para que acabe de reventar.

### ARROZ CON CAMARONES

Ponga el arroz en la cazuela con los condimentos explicados anteriormente más un poquito de achiote y

## REPORTERA...

no los favorece para nada.

—Y es usted Dinora, de las que creen en el amor a primera vista?

—Pues sí soy de esas, porque son muchos los ejemplos que se han presentado.

—Y cree usted que la mujer debe practicar más deportes?

—Claro que debe practicar algo de deporte, pues aquí casi ninguna lo hace; sobretodo a aquellos que contribuyan al embellecimiento corporal.

—Y ahora contéstenos a una pregunta más amplia, cuál mujer de la historia es su preferida?

—No podría sintetizar el tipo de mujer preferida, hay muchos tipos que me gustan, son tantas las que han demostrado en la vida su heroísmo. Bueno entre ellas puedo nombrar a Juana de Arco, Madame Curie, Sister Kenny. Ya ve son muchas mis preferidas.

—Bueno Dinora, parece que ya está bien confesada. Espera-

## Viene de la Pág. PRIMERA—

mos hacer pronto el interrogatorio a sus amigas que nos han escuchado tan formales, muchas gracias por su amabilidad; y has luego y mucha suerte para todas.

## RESTABLECIDO

Dn. JOSE FRANCISCO ROBERT

Se encuentra ya restablecido nuestro amigo don José Francisco Robert, después de guardar cama por varios días. Nos alegramos.

Suscríbase a

"MUJER y HOGAR"

# MAQUINA para PULIR PISOS

RENUEVE SUS PISOS CON SOLO PULIRLOS

MIGUEL VALVERDE C.

Con las máquinas más modernas llegadas al país para pulir pisos de madera o mosaico ofrece al público un servicio que dejará al cliente plenamente satisfecho

EFICIENCIA  
Teléfono 4415

SERIEDAD  
— :: —

CONFIANZA  
Apartado 1206

# ANUNCIAMOS

Servicio Semanal a partir del 26 de Marzo de 1947

— de —

San José

— a —

# Barranquilla, Aruba, Curazao y Europa

Conexiones inmediatas por la K. L. M. a cualquier parte en el Caribe, América del Norte y del Sur, Europa y el Cercano y Lejano Oriente

CIA. REAL HOLANDESA DE AVIACION K.L.M.

DEPTO. DE LAS ANTILLAS

Agentes para Costa Rica

LIMVERS & SALOMONS

Avenida Central — San José, C. R. — Teléfono 4749

## E. V. E.

(Empresa Viajes-Excursiones). 250 varas Sur de Chepe Esquivel. Apartado 1595, San José. "PARA LA NECESIDAD DE UN VIAJE O EL PLACER DE UNA EXCURSION".

LOGRE simpatía y afecto USANDO estos polvos desodorantes



Con muy poco gasto obtiene Ud. más amigos. Los olores desagradables de las axilas y de los pies deben ser eliminados con un desodorante eficaz, que contenga verdaderos antisépticos y que refresque la piel. Use con toda confianza

## NEUTRODOR

Ayuda a aliviar LOS CALAMBRES Y LA TENSION NERVIOSA de ciertos días del mes

Tome este gran medicamento todo el mes



¿Siente usted todos los meses dolor de cabeza y de espalda, calambres; se pone nerviosa, malhumorada; la agobia el cansancio, como resultado del desajuste periódico funcional? Pruebe entonces el famoso COMPUESTO VEGETAL DE LYDIA E. PINKHAM.

Pero el Compuesto de Pinkham es más que eso: Produce un efecto calmante sobre los órganos femeninos; ayuda a contrarrestar el abatimiento de esos angustiosos días. Tomado durante todo el mes, contribuye a crear resistencia contra el crítico mal. Ayuda a la naturaleza. Es un excelente tónico.

Se han vendido más de 100,000,000 de botellas

Pruebe el Compuesto de Pinkham. Miles y miles de mujeres agradecidas dan testimonio de su eficacia. Vea usted si no le beneficia también. De venta en todas las farmacias.

¡Importante! No se acepten sustitutos! Exija el legítimo, original,

COMPUESTO VEGETAL DE

Lydia E. Pinkham

## Pyodentol

Polvos para limpiar los dientes

BOTICA ORIENTAL

## Falleció Doña Anita vda. de Castegnaro

Profunda pena nos causó el enternoso fallecimiento de doña Anita viuda de Castegnaro, ocurrido en esta ciudad en la madrugada del 13 del corriente mes.

Murió la señora de Castegnaro a la edad de 83 años, teniendo 50 de vivir en Costa Rica, a la que llegó en compañía de su esposo don Albici Castegnaro, un gran músico, profesor en la Escala de Milán y hombre que en Costa Rica supo crear hondos afectos cuyo recuerdo ha sido eterno, entre todos los que le conocieron. Varias veces fueron los esposos a Italia, pero hacía 30 años que doña Anita no visitaba su Madre Patria, es que ya ella era de aquí, todos la queríamos, estaba rodeada de sus

hijos, de sus nietos y bisnietos y era para todos la abuela dulce y buena, que sólo necesitaba para su dicha verlos a todos bien. Comprenderemos el enorme vacío y la irreparable pérdida que su muerte ha causado y enviamos nuestras frases cariñosas de condolencia a todos los familiares del distinguido hogar que formaran los esposos Castegnaro y muy especialmente a nuestros buenos amigos, don Ernesto Castegnaro y su distinguida señora, doña María Cristina Cañas de Castegnaro.

## MISA DE NOVENARIO

El próximo sábado, en la Capilla del Seminario, a las 6.30 a.m. tendrá lugar la misa de novenario.

## COMENTARIO DE la semana Viene de la Pág. PRIMERA—

del donante, pero otras veces es el anciano caritativo o la dama generosa que no sueltan un centavo sin saber si van a salir en una lista publicada en los periódicos.

Me hice esta triste reflexión una tarde de estas en que le solicité a cierta anciana, sola, sin familia y casi millonaria, su óbolo para fines de caridad.

—Le han dado mucho? —preguntó.

—Poquísimo, y nuestra obra de caridad no es de un solo día, sino de siempre, de todos los días.

—Ah! Y va a publicar la lista

en el periódico?

—No estoy segura, pero creo que no.

—Ajá. Entonces tome un colón.

Si le hubiera dicho lo contrario, de seguro el resultado hubiera sido más halagador para todos, pero se trataba de una caridad silenciosa, sin que la mano derecha supiera lo que hacía la izquierda

Moraleja? Queda a juicio de ustedes

En nuestro próximo número: MONITOS SABIOS

Por Conchita.

# CLUB DE MUEBLES

Avisamos a nuestra clientela y público en general que tenemos

en formación la SERIE RATAN N.º 2

CAÑA MIMBRE MADERA • Modernos • Confortables Económicos

MUEBLES RATAN, EXCLUSIVIDAD NUESTRA

PIDANOS INFORMES HOY MISMO

# NATIONAL SUPPLY Co.

TELEFONO 4506

(Costado Norte La Despensa)

APATADO 1048

Agente en Puntarenas: LORGIO ALVAREZ

Agente en Heredia: GONZALO BRENES



### Sentido fallecimiento

Con profunda pena se efectuaron el martes pasado los funerales del estimado caballero don Victor Manuel Esquivel, su muerte nos ha sorprendido y ha sido hondamente sentida.

Mujer y Hogar hace llegar su condolencia a su señora esposa doña Mercedes Pacheco de Aguilar, sus hijos, hermanos, sobrinos y demás familia doliente por tan honda pena.

### PARA TODO TRABAJO DE INGENIERIA

Dirijase al Ingeniero

**RAFAEL E. ROIG**

APARTADO 523

Teléfonos:  
Oficina 5319  
SAN JOSE

Habitación 3201

**Su Niñito**  
Durante la Dentición

**JARABE CALMANTE**  
DE LA SRA. **Winslow**

SIN NARCOTICOS O ALCOHOL  
ALIVIA LOS COLICOS DE LA DENTICION

DE VENTA EN TODA FARMACIA

### Dr. Rafael Coto Chacón

MEDICO-VETERINARIO

Universidad de Chile

Habitación: 150 vs. al Este Inspección de Hacienda

TELEFONO: 1707



7 AM.—Esperanza se ha levantado con la cabeza adolorida, la lengua como trapo y el humor de perros porque necesita un laxante. Su amiga Lucía, enfermera como ella, le aconseja que tome inmediatamente un vaso de efervescente Sal Hepática. Al poco rato... qué diferencia!



9 AM.—Esperanza se siente otra. Puede ayudar bien al cirujano en la mesa de operaciones. Hay razón. Sal Hepática es un salino efervescente que se elabora a base de ingredientes especiales de modo que laxa con rapidez pero sin irritar. Además, tiende a contrarrestar el exceso de acidez gástrica. ¡Que no falte en el botiquín de la casa!



Un producto de Bristol-Myers Co.

Cuando necesite un laxante, tome

## SAL HEPATICA

rápido...efervescente...eficaz

• Para preñarlo a él...  
EL NUEVO COLOR



# Revlon Bachel

EN ES

Revlon...ese  
y sus adm  
"Te quiero."  
co

LAS COSAS  
MAS LINDAS!



Apartado 845

Distribuidor Exclusivo COSTA



### ABRIGOS Y VESTIDOS SASTRE

de la mejor confección, al contado y a PLAZOS

### En LA PROTECTORA

Av. Central — Contiguo a "La Familia" — Teléfono 5648

CABALLERO SU TRAJE... SEÑORA SU ABRIGO...  
SEÑORITA SU VESTIDO ESTILO SASTRE:

en la mejor confección, lo consigue en la Sastrería de

### FRANKLIN VARGAS BEJARANO

150 vs. al Sur del Palacio de Salubridad

TELEFONO 1921



### Sonríe... naturalmente

Pueden sonreír con naturalidad quienes poseen linda dentadura y encías sanas. Este modelo de madres no descuida la protección de la sonrisa de su hijo; lo induce a lavarse diariamente los dientes con Ipana, que los limpia y abrillanta.

Como sabe que los suaves alimentos modernos roban ejercicio a las encías, esta mamá ha acostumbrado a toda la familia a usar Ipana, elaborada especialmente para que, con suave masaje, ayude a mantener normales las encías.

Si las encías están tiernas, a menudo lo revelan tiñendo de encarnado el cepillo de dientes. Entonces, conviene acudir al dentista. Que él decida si solo hace falta estimular a las encías con Ipana y masaje.

Para dentadura más brillante...  
encías normales...

ESTA DENTÍFICA

# IPANA

CON MASAJE



Después de pasar su temporada de verano en esta capital salió de regreso para Liberia la gentil señorita Merceditas Loáigiga, a quien despedimos cordialmente.

Suscribáse a  
**"MUJER Y HOGAR"**

### LA "GOLDBERG"

175 vs. Sur de la Botica Francesa (Contiguo a la Zapatería MOLINA)

MUEBLES EN ABONOS FAVORABLES Y SIN FIADOR

Ofrece también un Surtido en Abrigos, y Saquitos para Señora confección perfecta. Estilos modernos de Lana a los

PRECIOS MAS BAJOS DE PLAZA

TELEFONO 5304

APARTADO 219



### Academia Comercial MINERVA

Una Institución seria, responsable y con sistemas modernos al servicio de la juventud.

La Matrícula estará abierta hasta el 31 de Marzo

GILLERMO HOPPE ALFARO,  
Director.





## A nuestros colaboradores

En adelante, no publicaremos colaboraciones que no traigan la firma correspondiente. Pueden ser publicadas con pseudónimo si tal es el deseo del colaborador o colaboradora, pero es necesario que el autor se identifique debidamente.

La Directora

### Gran Surtido de UTILES ESCOLARES

- y -

### LIBROS DE TEXTO

OFRECE A PRECIOS MODICOS

## LIBRERIA LOPEZ

AVENIDA CENTRAL

Esquina frente al Gran Hotel Costa Rica

TELEFONO 3345

Distribuidora Exclusiva "SPEED-O-PRINT" del famoso Polígrafo

## ¡UNA SOPA NUEVA

Mejor que la Hecha en Casa!

¡La Sopa Continental de Pollo y Fideos!

¡Un caldo sustancioso y fragante, cuajado de ricos fideos... y que se prepara en 7 minutos con sólo añadirle agua hirviendo! ¡Da para 4 ó 6 platos!

¡Pida hoy esta sabrosa sopa en su tienda favorita!



## SOPA CONTINENTAL DE POLLO Y FIDEOS

## A PRECIOS de verdadera REALIZACION

SEDAS TROPICALES

SEDAS FRIAS

Dibujos y colores de última novedad

FOULARES AMERICANOS

FOULARES MEDIO LUTO

Extenso y novedoso surtido

PAÑUELOS FINOS DE LINO

Ofrece

## ALMACEN FEOLI

Sección de Artículos para Señora

— Avenida Central —

## Conocido publicista de New York nos visita



Sr. Alberto M. Martínez

Durante la semana pasada estuvo en Costa Rica el conocido publicista y distinguido caballero don Alberto M. Martínez, Vicepresidente de la importante casa representante

de publicaciones, Melchor Guzmán Co., Inc., radicada en Nueva York. El Sr. Martínez está visitando la América Latina en un recorrido de estudio, con el objeto de investigar cuáles son en cada país los periódicos más importantes como medios de anuncio, y cuáles radiodifusoras proporcionan mayores resultados a los anunciantes.

Toda vez que los Sres. Guzmán & Co. son nuestros representantes en Estados Unidos, la visita del Sr. Martínez fué para nosotros especialmente grata. No dudamos que dada su erudición en materia de publicidad, su jira de investigación por la América Latina será de gran beneficio para la industria americana y para la casa neoyorkina que él tan dignamente representa.

Deseamos al distinguido amigo y colaborador continuo éxito en su viaje por nuestros países.

## RECETAS DE COCINA A BENEFICIO DE LAS OBRAS DE SAN JUAN BOSCO

Publicamos en esta sección las recetas de cocina que se nos envían a beneficio de San Juan Bosco. Por cada receta que se publique enviaremos \$ 1.00 al Aspirantado Salesiano de esta ciudad.

Dichas recetas deben dirigirse así: Recetas a Beneficio de San Bosco, "Mujer y Hogar", Apartado 89, San José. También pueden enviarse a nuestra oficina, 212 Vs. al Oeste de la Borica Francesa.

Indíquense medidas torrientes, como tazas, onzas, cucharadas, etc. y también indíquese cuántas porciones salen. Las recetas recibidas se numerarán y un Comité de Damas de San Bosco escogerá cada semana las que se han de publicar. El objeto de numerarlas es para que el Comité no sepa quién las envía y poder así escogerlas imparcialmente.

### PUDING DE MELOCOTONES

4 huevos  
1 lata pequeña de melocotones (más o menos 4 melocotones grandes).  
¾ libra azúcar  
½ botella leche, una astilla canela y ½ cucharadita vainilla.

#### PREPARACION

Se baten las 4 claras de huevo a punto de nieve, se les agregan 4 cucharadas de azúcar y se siguen batando hasta que quede bien diluido el azúcar, luego se le agregan los melocotones bien deshechos y se baten con las claras y el azúcar y se pone en un molde en baño de María hasta que tenga consistencia; más o menos 1 hora. Luego que enfría un poco, se saca del molde y se baña con la crema que se ha hecho anteriormente con la leche, el azúcar restante, la canela, vainilla y 1 cucharadita de maicena y las 4 yemas de los huevos.

### GALLETAS ESCOCESAS

2/3 de taza de mantequilla  
½ taza de azúcar en polvo  
2 yemas de huevo  
2 tazas de harina fina  
½ cucharadita de royal.

#### PREPARACION

Ablándese la mantequilla; agréguese el azúcar poco a poco mezclán

dola bien. Añádense las yemas y la harina que se habrá cernido junto con los demás ingredientes secos. Extiéndase la masa sobre una tabla enharinada y córtense las galletitas de la forma que más desee. Píquense con un tenedor. Pónganse en un molde engrasado y cuézanse en un horno moderado durante 20 minutos. Produce 3 docenas.

## ¡Siempre

## Confíada!

Porque conoce el secreto de Amolin

La desfavorable impresión que produce un hombre o una mujer oliendo a sudor, es muy difícil de borrar.

Usando Amolin usted estará seguro de no producir esa fea impresión, porque Amolin es una crema desodorante fina y deliciosamente perfumada, que positiva y completamente evita el desagradable olor del sudor.

Amolin es la crema desodorante personal y favorita de millones de hombres y mujeres. Amolin es una necesidad en la vida de relaciones sociales.

ASEGÚRESE—Use

## Amolin CREMA DESODORANTE

Al Desagradable Olor Del Sudor — Amolin le pone fin



## DESDE 1902...

...Nuestra tienda ha sido como un fantástico cofre donde la sociedad costarricense se ha surtido de las mejores mercaderías a los mejores precios...

Lo más nuevo, lo más novedoso, moderno y elegante al alcance de todos los bolsillos ha hecho al público distinguirnos como a la tienda de moda...

45 años de satisfacer a los gustos más exigentes

45 años de experiencia a sus órdenes...

# LA GLORIA

(La Tienda de Moda)

SANTIAGO CRESPO & Co.

## H. VARGAS & CIA.

Almacén Eléctrico

## FERRETERIA VARGAS, Ltda.

Tienen el gusto de comunicar a su estimable Clientela y al Público en General, que la acreditada firma comercial,

G. M. GOODBRIGE & Cía. Ltd.

Representantes y Distribuidores Exclusivos para Costa Rica de los

## Radios "MOTOROLA"

nos han nombrado Sub-Distribuidores para la ciudad de San José, de estos famosos Radios



## SOLUCION DEL CRUCIGRAMA N.º 1

### VERTICALES

- 1—Pira.
- 3—AM (Antes de Meridiano).
- 4—Tui.
- 5—Urbe.
- 6—Río.
- 7—No.
- 8—Malo.
- 10—Rotarios.
- 12—Lechería.
- 14—Carmen.
- 16—Boalar.
- 18—Re.
- 19—Tu.
- 22—Abram.
- 24—Yofre.
- 26—Acará.
- 27—Creer.
- 31—Pol.
- 32—Sn.
- 33—Ojo.
- 35—Co.
- 36—Os.

### HORIZONTALES

- 1—P.
- 2—Saturno.
- 9—Ir.
- 11—Murió.
- 12—La.
- 13—Roc.
- 15—lbo.
- 16—Bel.
- 17—Atar.
- 19—Toco.
- 20—Area.
- 21—Fuah.
- 22—Arma.
- 23—Ley.
- 25—Biela.
- 27—Claro.
- 28—Ron.
- 29—Rif.
- 30—As.
- 31—Paseo.
- 34—Ar.
- 35—Cornejo.
- 37—Sola.
- 38—Rosa.

### PROBLEMAS matrimo

Viene de la pág. PRIMERA

de lo que se decían. Evidentemente, el marido había sugerido algún nuevo e inusitado sitio en que comer y la sugerencia agradó a la simpática ancianita.

—¡Oh, John, sería un encanto!— la oí decir—. Siempre se te ocurren las cosas más placenteras. ¿Te acuerdas de aquel restaurancito tan gracioso en...?

No pude percibir el resto de sus palabras. El lugar pudo haber sido Viena, San Francisco o Nome. No importa. Los dos vetustos novios habían estado juntos durante mucho, muchísimo tiempo. Compartían gran número de recuerdos felices y eran hoy tan amantes, tan novios, como en aquella venturosa ocasión a que aludían.

Yo sabía que una de las razones por las que el viejo aquel era tan atento, aunque el tiempo había tornado plateada su cabellera y acortado sus pasos, era que su esposa lo había amado y apreciado y había sido su novia de siempre a través de los años.

Hay mujeres que se quejan de lo descuidados, fríos y poco atentos que son sus maridos.

—Si él nunca recuerda ningún aniversario —plañen.

¿Y por qué había de recordarlo? Apuesto diez a uno a que la esposa de un marido así es ella misma: fría, seca, nada expresiva... Estas mujeres jamás se deleitan en un don o un gesto alegre y espontáneo. Siempre están refunfuñando, regañando: —No debiste haberlo hecho. No podemos permitirnos ese lujo.

Para ellas un beso no es más que poner la mejilla para que se la rocen o por mera fórmula los labios de compañero, como quien dice: —Aquí tienes tu sombrero. Corre, no se te vaya a ir el tren. Volverás a llegar tarde.

Ten mucho cuidado, esposa prudente, de mantener el mismo espíritu de tus días de noviazgo. Amama y honra a tu marido, sí, y atiende al fuego del hogar y cuece sus comidas, pero recuerda que debes seguir siendo su novia esto es más importante que todo lo demás.

### MUJERES de la Historia . . . Viene de la pág. PRIMERA

las que iba la Malinche; la dió Cortés a Alonso Hernández Portocarrero, sin sospechar entonces los grandes servicios que mas tarde habría de prestarles.

Doña Marina, según refieren leyendas y crónicas, era hermosa como una diosa, además de vivaz e inteligente. Muy pronto aprendió el castellano, y fué la intérprete de Cortés. A poco de estar en México, Hernández Portocarrero fué comisionado para volver a España llevándole presentes al Rey; desde entonces quedó doña Marina al lado de Cortés. De ella tuvo el conquistador un hijo, llamado don Martín Cortés. Durante toda la conquista, doña Marina acompañó, fielmente a Cortés con ánimo varonil, haciéndole notables servicios, entre ellos el de haberle dado aviso de la conjuración de los cholultecas; y tuvo la fortuna de escapar del desastre de "la Noche Triste".

Durante los cuatro grandes años, históricos y emocionantes, en que se enfrentaron dos mundos, y en los que Cortés gana el derecho de ser considerado como uno de los más grandes capitanes de la Historia, doña Marina no se separa de él ni un minuto, prestándole la inpreciable ayuda de ser su intérprete y de darle aliento. Tan unidas están sus vidas que al relatar una de las dos, hay que contar la del otro. Así lo sienten los indios, que al referirse a cualquiera de ellos, los designan por el mismo nombre de Malinche.

En estos cuatro años Cortés había llegado a la cúspide; le toca ahora descender. La envidia y las malas pasiones se desatan contra él. Se debía a su medio social. Su esposa Catalina Juárez llega de Cuba y su idilio con Malintzin llega a su fin.

En 1524, cuando emprende viaje a las Huibueras, en el pueblo de Huiliapán, del Valle de Orizaba, Cortés mismo dá por esposa a la Malinche a don Juan de Jaramillo, quien era Alférez Real; bendice la unión fray

Juan de Tecto.

Aquí termina su misión para la Historia. Se dice que hizo un viaje a España, y se supone que murió alrededor de 1535, pero esto es dudoso porque parece que el virrey don Antonio de Mendoza la cita en un documento firmado en abril de 1550.

Pero su paso por la Historia deja de tener interés desde que se separa de Hernán Cortés, cuyas vidas, repetimos, estuvieron tan unidas que se les llamaba por el mismo nombre, y así seguirán unidas por toda la Eternidad. F. M.

### VENTANA EMOCIONAL

(Viene de la Pág. PRIMERA)

se convencen de que no somos solo palabras.

Necesitamos ayuda material y moral, necesitamos formar esa sociedad de damas que se interesen por esos infelices y para ello necesitamos de todo: consejos, ropa, cigarrillos, libros y, principalmente cooperación de varias señoras que quieran poner su buen corazón y sus ratos desocupados al servicio de estos hombres.

Esperamos pues, la contestación de Uds. de la cual dependerá el alivio de las penas que sufren tantos desdichados.

La Semana Santa llega, y aquí tenemos la oportunidad de hacer una buena obra de amor a Ese Divino Maestro en cuyo honor se celebra. No le ofrecemos solo Confesiones y Comuniones, ofrezcámosle también algo que sea parte de su incomparable amor al prójimo.

### Nota:

Ya en prensa este llamamiento, hemos recibido dos cartas: una del señor don Héctor Beeche, presidente de prisiones, quien se muestra muy interesado en este movimiento, y otra de la señora doña Luisa Porras de Acevedo, a quien le extendemos nuestras mas expresivas gracias por su donación.

Rosalía de Segura.

Suscríbase a "MUJER Y HOGAR"



DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS Y DROGUERIAS

PERO de comer con ganas y lo que le guste!

Esa es la felicidad que le ofrece a todos la magnífica Sal Uvina. Una cucharadita después de las comidas evita todas las molestias. Sal Uvina es el antiácido activo por excelencia.

Como agua de mesa es también muy rica la refrescante

Sal Uvina

LABORATORIOS BOTICA FRANCESA — Fundada en 1868



**NÓVEDAD.**  
*que "Entusiasma!"*

—dice la bella esposa del genial actor RANDOLPH SCOTT, de Hollywood:  
"El nuevo lápiz Tangee GAY RED es la sensación de Hollywood! Con GAY RED en los labios me siento como de fiesta!"



**¡Alcance usted su mayor atractivo!** Al igual de las damas más bellas del mundo, use el nuevo tono GAY RED, con el "efecto de pétalo" exclusivo de Tangee. Véase deslumbrante! Otros tonos Tangee: Medium-Red—Theatrical—Rojo Fuego—Natural. Colorettes y Polvos que armonizan. Recuerde... las damas más lindas del mundo se valen de Tangee, el lápiz labial más fino del mundo! ¡Siga su ejemplo!

Tangee

LÁPIZ — COLORETES — POLVOS

¡SOLO TANGEE LA HARÁ VER... LO LINDA QUE QUIERE SER!


Distribuidores: ALMACEN PALACIOS — San José

RECIBIMOS ESTA SEMANA:

- GUANTES DE CUERO para trabajadores
- CUCHILLAS para electricista
- CUCHILLAS para el bolsillo
- CUCHILLOS para carnicero
- CUCHILLOS para cacería

AL PRECIO JUSTO

## ALMACEN ROBERT



CANADA DRY

**S**IENTA en su paladar, el infinito placer provocado por millones de brillantes burbujas que hacen de su highball, una finísima ambrosía y un néctar maravilloso:

Mezcle su trago con

CANADA DRY

(Agua Mineral Ginger Ale)

Que le aseguran pureza absoluta y carbonatación perfecta.

CANADA DRY BOTTLING CO. COSTA RICA

Teléfono 5526.